

## ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ ЭТАП ФОРМИРОВАНИЯ ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ БУДУЩЕГО УЧИТЕЛЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

*Кораблева Е.Д.*

Нижегородский государственный лингвистический  
университет имени Н. А. Добролюбова  
e.d.korableva@mail.ru

**Аннотация.** Рассматриваются базовые компоненты, относящиеся к технологической составляющей обучения будущих учителей иностранных языков с целью формирования полилингвальной компетенции как способности к взаимосвязанному изучению и преподаванию языков, обозначены конкретные случаи применения инновационных технологий обучения в рамках полилингвальных аудиторных занятий.

**Ключевые слова:** учебные стратегии, приемы обучения, технологии обучения иностранным языкам, полилингвальная компетенция учителя, полилингвальное обучение

Технологический этап формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков включает обзор применяемых учебных стратегий, приемов и технологий для обучения нескольким иностранным языкам.

А.Н. Щукин дает следующее определение учебных стратегий: «действия и операции, используемые учащимися с целью получения, хранения в памяти и применения накопленной информации» [1, с. 334]. В данную категорию входят:

- основные стратегии: когнитивные стратегии;
- вспомогательные стратегии: метакогнитивные стратегии.

Значимыми в полилингвальном обучении являются следующие стратегии:

- осуществление сравнительно-сопоставительного анализа нескольких языков (когнитивная составляющая);
- планирование образовательной деятельности, проявляющееся в организации работы над заданием, самооценка и самоконтроль в полилингвальном обучении (метакогнитивная составляющая).

Учебные стратегии реализуются через приемы обучения. В научно-методической литературе понятие «приемы обучения» означает «конкретные действия и операции преподавателя, цель которых – сообщать знания, формировать навыки и умения, стимулировать учебную деятельность учащихся для решения частных задач процесса обучения» [1, с. 211]. Для формирования полилингвальной компетенции приемы обучения подразделяются на две категории: ознакомление с полилингвальным материалом и оперирование полилингвальным материалом.

При объяснении материала преподавателем, а также при самостоятельном обучении на первоначальном этапе используются приемы ознакомления с полилингвальным материалом:

- сравнение лексико-грамматических и фонетических явлений в нескольких языках;
- классификация лексико-грамматических и фонетических явлений в нескольких языках;
- систематизация лексико-грамматических и фонетических явлений.

На последующих этапах организации тренировки и применения изученного полилингвального материала используются приемы оперирования:

- узнавание слов и грамматических явлений;
- образование лексико-грамматических форм по аналогии;
- нахождение эквивалентов высказываний в различных языках.

Технология обучения – совокупность наиболее рациональных способов научной организации труда, обеспечивающих достижение поставленной цели обучения за минимальное время с наименьшей затратой сил и средств [1, с. 314]. Современными технологиями обучения [2, 3], которые используются при формировании полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков, являются:

- технология обучения в сотрудничестве;
- игровая технология;
- метод проектов;
- портфель (портфолио).

Рассмотрим представленные выше технологии. Ключевым аспектом технологии обучения в сотрудничестве является самостоятельная работа членов команды для выполнения общего задания и последующей ответственности каждого за общий итог деятельности. Приведем пример использования технологии (рисунок 1): студентам предложили заполнение многоязычной таблицы по теме «Еда», они самостоятельно распределили ответственных за колонки таблицы (распределение осуществлялось по принципу языков, которыми владели обучающиеся), вклад индивидов в совместную работу и несение коллективной ответственности при оценивании преподавателем результата в полной мере иллюстрирует инновационную технологию.

Russian	English	German	French	Turkish	Marathi	Korean	Portuguese	Spanish	Romanian
Вода	water	Wasser	eau	Su	पानी	물	água	agua	apă
Чай	Tea	Tee	té	Çay	차	차	chá	té	ceai
Коричное	coffee	Kaffee	café	Kahve	커피	커피	café	café	cafenea
Сок	juice	Saft	jus	Şıra	주스	주스	suco	jugo	suc
Молоко	Milk	Milch	lait	Süt	우유	우유	leite	leche	lapte
Хлеб	bread	Brot	pain	Ekmek	빵	빵	pão	pan	pâine
Яйца	eggs	Eier	œufs	Yumurta	계란	계란	ovo	huevo	ou
Сыр	cheese	Käse	fromage	peynir	치즈	치즈	queijo	queso	brânză
Масло	oil	Öl	huile	yağ	기름	기름	manteiga	mantequilla	ulei
Обед	lunch	Mittagessen	déjeuner	öğle yemeği	점심	점심	almooço	almuerzo	prânzul
Ужин	dinner	Abendessen	dîner	akşam yemeği	저녁식사	저녁식사	jantar	leăunme	cărnăț
Мясо	meat	Fleisch	viande	et	고기	고기	carne	carne	carne
Рыба	fish	Fisch	poisson	balık	물고기	물고기	peixe	peze	pește
Рис	rice	Reis	riz	piraz	밥	밥	arroz	arroz	orez
Овощи	vegetables	Gemüse	légumes	sebze	야채	야채	fruta	frutas	fructe
Фрукты	fruits	Obst	fruit	meyve	과일	과일	macarrão	macarrão	pastă
Макаронные изделия	pasta	Nudeln	macaroni	makarna	파스타	파스타	batata	patata	patata
Картофель	potatoes	Kartoffeln	patates	patates	감자	감자			cartofi

Рисунок 1 – Пример реализации технологии обучения в сотрудничестве

Игровая технология обучения подразумевает активное использование игр в образовательном процессе. Современное поколение студентов эффективнее осуществляют работу над материалом обучения в игровой форме. В качестве примера можно привести игру под названием «Табу», где студенту предоставляется карточка со словом на русском языке, однако произносить его для отгадывания остальными запрещено, также указывается язык, на котором надо описывать значение (английский или немецкий), ответы остальных участников игры также принимаются на обозначенном языке, при этом языки объяснения и отгадывания постоянно меняются для соблюдения условий искусственно созданного полилингвизма. Квест как разновидность интерактивной игры, где по мере выполнения заданий удастся достичь финала созданной преподавателем истории, также служит цели достижения полилингвальной компетенции.

Метод проектов применим в ситуациях командного взаимодействия при выполнении задания, требующего предоставления итоговой работы коллектива (презентации). На аудиторных занятиях студенты выполняли проект – презентацию темы «Зависимость» (рисунок 2), где предлагали возможные пути отказаться от пагубных привычек на нескольких языках (английский, немецкий).

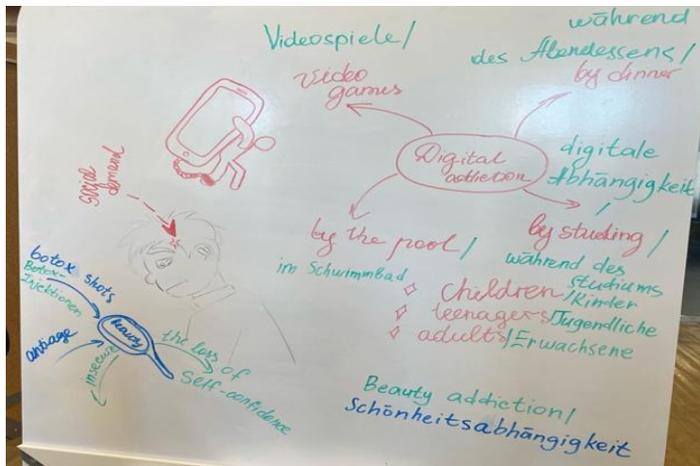


Рисунок 2 – Пример реализации метода проектов

Языковой портфель является технологией, аккумулирующей результаты активной когнитивной и творческой деятельности обучающегося, служит средством контроля для преподавателя и рефлексии самого студента. В папку достижений могут входить различные задания, отражающие многоязычие мира и личные успехи обучающегося в освоении нескольких иностранных языков.

Технологический этап формирования исследуемой компетенции отражен в схематичном виде на рисунке 3.



Рисунок 3 – Технологический этап формирования полилингвальной компетенции учителя иностранных языков

#### Литература

1. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: Издательство ИКАР, 2009. 448 с.
2. Ариян М.А. Педагогические технологии обучения иностранным языкам в школе. М.: ФЛИНТА, 2021. 112 с.
3. Щемелева И.Ю., Васильева Ю.С., Наследова А.О., Нужа И.В. Применение инновационных методов обучения иностранным языкам в школе. Орск: Издательство ОГТИ, 2009. 118 с.